



UCÂMUŠ
HAKEMUS

**SEERVI TOIMÂTOORJÂ / PROOJEEKTTOORJÂ
YHDISTYKSEN TOIMINTA-AVUSTUS / PROJEKTIAVUSTUS**

säämi kulttuurtorjuu ucâmân
saamelaisen kulttuuriavustuksen hakemiseen

Vuálácaállám ocece pivdá, et Sámitigge miedettičij ocei kulttuurtorjuu čuávuvávt:

Allekirjoittanut hakija pyytää, että Saamelaiskäräjät myöntäisi hakijalle kulttuuriavustusta seuraavasti:

1. Ocece nommâ (siärvus registeristum nommâ) 1. Hakijan nimi (yhteisön rekisteröity nimi)	2. Ucâmushääši tipšo / 2. Hakemusasiaa hoitaa
3. Aldačužottâs, postânummeer já postâtoimâsaje / 3. Lähiosoite, postinumero ja postitoimipaikka	
4. Seervi e-postačužottâs / 4. Yhdistyksen sähköpostiosoite	5. Puhelin päikki/pargo / 5. Puhelin koti/työ
6. Seervi paŋkkiohtâvuotâ / 6. Yhdistyksen pankkiyhteys	7. Seervi päikkikodde / 7. Yhdistyksen kotipaikka
8. UCAMUŠ KUASKÁ ČUÁVVOO RUOSSAIN MERKKEJUM SYERGI: 8. HAKEMUS KOSKEE SEURAAVAA RASTILLA OLEVAA ALAA:	
Eidusaš kulttuurtoorjâ / Varsinainen kulttuuriavustus	
<input type="checkbox"/> Seervi toimâtoorjâ / Yhdistyksen toiminta-avustus	
<input type="checkbox"/> Proojeekttoorjâ / Projektiavustus	Proojeekt nommâ / Projektin nimi
<input type="checkbox"/> kirjälâšvuotâ / kirjallisuus	_____
<input type="checkbox"/> kovetaaidâ / kuvataide	_____
<input type="checkbox"/> muusik / musiikki	_____
<input type="checkbox"/> teatter / teatteri	_____
<input type="checkbox"/> tyeji / käsityö	_____
<input type="checkbox"/> elleekove/multimedia/elokuva/multimedia	_____
<input type="checkbox"/> kulttuurtabáhtusah / kulttuuritapahtumat	_____
<input type="checkbox"/> eres kulttuurtoorjâ / muu kulttuurituki	_____
<input type="checkbox"/> mätki-išeruttâ / matka-avustus	_____
9. Kulttuurtoorjâ occoo	EURO
9. Kulttuuriavustusta haetaan	EUROA
Sámitige merkkiimij várás Saamelaiskäräjien merkintöjä varten	

10. KULTTUURTORJUUS KEVTTIMULME

Jis kevttimulmeh láá maangah mainášuvvojeh toh tehálášvuodáoornigist. Vijdásubboid vuáduštásáid puáhtá oovdánpyehtid lahtosijguin
Occe jiejás árvuštállám tooimá vaikuttásáin sámiikkulttuurán

10. KULTTUURIAVUSTUKSEN KÄYTTÖTARKOITUS

Jos käyttötarkoituksia on useampia mainitaan ne tärkeysjärjestyksessä. Laajemmat perustelut voidaan esittää liitteillä.
Hakijan oma arvio hankkeen vaikuttavuudesta saamelaiskulttuuriin

11. Maid eres ruudáid áiguh kevttid siämmáa uáivilán?**11. Mitä muita varoja aiotaan käyttää samaan tarkoitukseen?****12. ČIELGIITTÁS ERES**

siämmáa uáivil
várás ožžum,
uuccum já
uuccád áigum
torjuin já toorjaloovnáin.

12. SELVITYS MUISTA

samaa tarkoitusta
varten saaduista,
haetuista ja haettaviksi
aiotuista avustuksista
ja avustulainoista

Miedetteijee /
Myöntäjä

Miedettemäigi /
Myöntämisaika

Miedettum / uuccum /
uuccád áigum: toorjâ /
toorjaloovná
Myönnetty/ haettu /
haetaan: avustusta /
avustulainaa

TIÄDUH OCCEE SEERVIST / TIETOJA HAKIJAYHTEISÖSTÄ

13. Registeristempeivi / 13. Rekisteröimispäivä:	14. Registernummeer / 14. Rekisterinumero:	15. Stiivrâ saavâjođetteijee / 15. Hallituksen / johtokunnan puheenjohtaja:
16. JESÄNIJ MEERI 16. JÄSENTEN MÄÄRÄ	Ihejesâneh Henkilöjäseniä	Seervih Yhteisöjä
OHTSIS YHTEENSÄ		17. Stiivrâ jesâneh já värijesâneh: 17. Hallituksen / johtokunnan jäsenet ja varajäsenet
18. Jeessânmaávsui stuárudâh: 18. Jäsenmaksujen suuruus:		
19. Mätkikoloi já peiviruudâi mäksimvuáđustusah: 19. Matkakustannusten ja päivärahojen korvauserusteet:		
	Toimâ tâi pargo, árvu tâi áámmát Toimi tai tehtävä, arvo tai ammatti	Päälhi tâi palhâšume meeri/ihe, mp, tet. Palkan tai palkkion määrä/vuosi, kk, tms.
20. Njunošulmui pálkkáátem- tâi pálkkivuáđustâsah: 20. Johtavien henkilöiden palkkaus- tai palkkio- perusteet:		
21. LASETIÄDUH: 21. LISÄTIETOJA:		

22. Peivim já vuáláčáalus:/22. Päiväys ja allekirjoitus:

Registeristhánáá seervi, priivaatulmui, pargojuávhui tái eres västideijee ovtâstumij peelest toohum tooimâ tovâtem kenigâsvuodâst västideh tooimân uásálistám tái tast meridâm ulmuuh persovnlávt já ohtsijn ovdâsvástádássáin. Mij tuhhiittep paajaapiäláid iävtuid já čonnâsep nuávdittiđ taid.

Rekisteröimättömân yhdistyksen, yksityishenkilöiden, työryhmien tai muiden vastaavien yhtymien puolesta tehdystä toimesta aiheutuneesta velvoitteesta vastaavat toimeen osallistuneet tai siitä päättäneet henkilökohtaisesti ja yhteisvastuullisesti. Hyväksymme yllä olevat ehdot ja sitoudumme noudattamaan niitä.

Ucâmuš vuolgâttuvvoo 31.10. tijme 16.15 räi čujottâsân / Hakemus lähetetään 31.10. kello 16.15 mennessä osoitteeseen: : info@samediggi.fi tai tai postin kautta osoitteeseen:

Sämitigge / Saamelaiskäräjät
Sajos
99870 AANAAR / INARI

Meriááigán puáttám ucâmuššân kiäččojeh: majemuu uuccâmpeeivi postâstemppláin stemppláistum ucâmušah, šledgâpostân meriäägi siste puáttám ucâmušah tái meriäägi siste Sämitiigán puohtum ucâmušah.

Määräaikaan mennessä saapuneiksi katsotaan: viimeisen hakupäivän postileimalla varustetut hakemukset, sähköpostitse määräajan sisällä saapuneet hakemukset tai määräajan sisällä Saamelaiskäräjille tuodut hakemukset.

UCCÂMLUÁMÁTTUV TEVDIMRAVVUUH

Laseravvuuh uuccâmluámáttuv čuávvo soojid:

8. Proojeekttorjuu kevttimulme: merkkii ruosâ ruuvdun já proojeekt noomâ sárgá oolâ. Saajeest 10. puáhtá čielgid vijdásubboht proojeekttorjuu kevttimulme.

10. Proojeekttoorjâucâmuš lahtosin kalga lahteđ enâmustáá oovtâ siijđo kukkosii proojeektvuávám, mast uáinoo, maid áigu porgâđ, maht já maggaar äigitavluin. Proojeekttoorjâucâmušan lahtosin kalga lahteđ proojeekt kyeskee puátu- já manoárvustállám, mast kalga oovdânpyehtid toorjâčuásáttuv oleskoloid já -puáđuid kolojuávhui miel sierrejum häämist.

12. Occee kalgá čielgid puoh siämmáá ulme várás uuccum já uuccâđ aigum torjuid já išelovnáid.

14. Sämitiigán puáttám vuáláčälihánáá uuccâmluámáttâh, mast váilu peivimeeri, ij lah ucâmuš.

Toorjá ij miedettuu piäládâhpolitiijklâš tooimán ige kištottâlmij palhâšuumijd.

Jis servi ij alnees puáđihánáá suujâi keežild paste olášuttid proojeekt toorjâucâmušast almottum uáivilân, kalga ääšist almottid kulttuurilâvdikoodán ájättâlhánáá tâi majemustáá miedettemääigi čuávvo kalenderive uđđâivemáánu loopâ räi; já jo-uv uuccâđ torjuu sirdem čuávvo ihán, uuccâđ torjuu rievđádem tâi macâttid torjuu.

Servijd miedettum toimâtorjuu kalga kevttid ollásávt torjuu miedetemive ääigi: toimâtorjuu ij pyevti sirded čuávvo ihán.

Tiličielgiittás:

- Miedettum torjust kalga kyeddid Sämitiigán tiličielgiittás miärädásreeivást adelum meriääigi räi (čuávvo kalenderive kuovâmáánu loopâ räi).
- Tiličielgiittás adeluvvo Sämitige luámáttuvvâin nr. 2

LAHTOSEH

1. Proojeekttoorjâucâmušan kalga táárbu miel lahteđ enâmustáá oovtâ siijđo kukkosâš kirjálâš vuávám, mast uáinoo tarbâšan čielgásávt, maid áigu porgâđ, maht já maggaar äigitavluin proojeekt olášuttoo, mii lii puátusin jna.

Proojeekttoorjâucâmušan kalga lahteđ proojeekt kyeskee puátu- já manoárvu, mast kalga oovdânpyehtid toorjâčuásáttuv ubânaskoloid já puáđuid kolojuávhui miel sierrejum häämist. Proojeekttorjuu uásild torjuu uázžo jiejjâš pargo uási ij lah tuhhiittettee kolo, iäge nk. ovdâstemkoloh luhhuu tuhhiittettee kolloon.

2. Toimâtoorjâucâmuššâid seervi ruttâtuálulopâtem já toimâčielgiittás ovdebáá ivveest, seervi toimâvuávám ihán moos toorjáoccoo, sehe puátu- já manoárvu.

Seervij puátu- já manoárvun kalga merkkid aainâs-uv čuávvo tiäđuid: seervi stiivrâ čuákkimijn šaddee čuákkim- já mätkikoloid (suullân árvu stiivrâ čuákkimij meereest), ihečuákkimkoloid, toimâttâhkoloid: kopijistim, postâkoloid já puhelinkoloid sehe seervi toimâmist saavâjodetteijei, čällei já ruttâtuállei šaddee puhelin-, mätki-, láigu- jet. koloid.

Toimâtorjuin puáhtá luávidi čuákkim- já mätkikoloin sehe čuákkimpaalhijn enâmustáá staatâ madhâšemnjuolgâdus já Sämitige pälkinjuolgâdus miäldásâš sajanmáávsu.

3. Vyeimist orroo serviregistervááldus já uuccâmalmottâsast tâi uuccâmrvvuin vaattum eres äššikirjeh (www.samediggi.fi).

LASETIÄDUH: kulttuurčällee puh. 010 839 3103

HAKEMUSLOMAKKEEN TÄYTTÖOHJEET

Lisäohjeistus hakemuslomakkeen seuraaviin kohtiin:

8. Projektiavustuksen käyttötarkoitus: rasti ruutuun ja projektin nimi viivalle. Kohdassa 10. voi selvittää laajemmin projektiavustuksen käyttötarkoitusta.

10. Projektiavustushakemuksen liitteeksi tulee liittää enintään yhden sivun mittainen projektisuunnitelma, josta käy ilmi, mitä aiotaan tehdä, miten sekä minkälaisella aikataululla. Projektiavustushakemukseen liitteeksi tulee liittää projektia koskeva tulo- ja menoarvio, jossa on esitettävä avustuskohteen kokonaismenot ja –tulot menoryhmittäin eriteltyinä.

12. Hakijan tulee selvittää kaikki samaa tarkoitusta varten haetut ja haetuksi aiottu avustukset ja avustuslainat.

14. Saamelaiskäräjille saapunut allekirjoittamaton ja päivämäärällä varustamaton hakemuskavaake ei ole hakemus.

Avustusta ei myönnetä puoluepoliittiseen toimintaan eikä kilpailujen palkintoihin.

Mikäli yhdistys ei itsestään riippumattomista syistä pysty toteuttamaan hanketta avustushakemuksessa ilmoitettuun tarkoitukseen, tulee asiasta ilmoittaa kulttuurilautakunnalle viipymättä tai viimeistään myöntövuotta seuraavan kalenterivuoden tammikuun loppuun mennessä: ja joko anoa avustuksen siirtämistä seuraavalle vuodelle, anoa avustuskohteen muuttamista tai palauttaa avustus

Yhdistyksille myönnetty toiminta-avustus on käytettävä kokonaisuudessaan avustuksen myöntövuoden aikana: toiminta-avustusta ei voi siirtää seuraavalle vuodelle.

Tiliselvitys:

- Myönnetystä avustuksesta tulee jättää Saamelaiskäräjille tiliselvitys päätöskirjeessä annettuun määräaikaan mennessä.
- Tiliselvitys on annettava Saamelaiskäräjien lomakkeella nro 2.

LIITTEET

1. Projektiavustushakemukseen tulee tarvittaessa liittää enintään yhden sivun mittainen kirjallinen suunnitelma, josta käy riittävän selvästi ilmi, mitä aiotaan tehdä, miten ja minkälaisella aikataululla projekti toteutetaan, mikä on tuloksena jne.

Projektiavustushakemuksiin tulee liittää projektia koskeva tulo- ja menoarvio, jossa on esitettävä avustuskohteen kokonaismenot ja tulot menoryhmittäin eriteltyinä. Projektiavustusten osalta avustuksen saajan oman työn osuus ei ole hyväksyttävä menoerä, eikä ns. edustuskuluja lueta hyväksyttäviksi menoiksi.

2. Toiminta-avustushakemuksiin tulee liittää liitteiksi: yhdistyksen tilinpäätös ja toimintakertomus edelliseltä vuodelta, yhdistyksen toimintasuunnitelma avustusta haettavalle vuodelle, sekä tulo- ja menoarvio.

Yhdistysten tulo- ja menoarvioon on merkittävä ainakin seuraavat tiedot: yhdistyksen hallituksen kokouksista aiheutuvat kokous- ja matkakulut (noin arvio hallituksen kokouksien määrästä), vuosikokouskulut, toimistokulut: kopiointi, postituskulut ja puhelinkulut sekä yhdistyksen toiminnasta puheenjohtajalle, sihteerille ja rahastonhoitajalle aiheutuvat puhelin-, matka-, vuokra- yms. kulut.

Toiminta-avustuksella voidaan kattaa kokous- ja matkakuluista sekä kokouspalkkioista enintään valtion matkustussäännön ja Saamelaiskäräjien palkkiosäännön mukainen korvaus.

3. Voimassa oleva yhdistysrekisteriote sekä hakuilmoituksessa tai hakuohjeissa vaaditut muut asiakirjat (www.samediggi.fi)

LISÄTIETOJA: kulttuurisihteeri puh. 010 839 3103